

# 前言

随着“一带一路”倡议的提出和《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP)的签订,世界经济中心加速向亚太地区转移,各国对国际商务中文人才的需求显著提升。新形势对国际中文教育提出了新要求。随着数字技术的快速发展,物联网、智能制造等经济贸易领域的新事物、新现象层出不穷,相关话题和表达也应与时俱进地体现在教材中。

为满足新形势下各国学习者对商务中文的学习需求,培养其中文语境下的商务交际能力,帮助其深入了解中外经贸往来及中国经济发展状况,我们以基础性、实用性商务话题和场景为纲,以一名管培生初入职场的工作经历为线索,编写了这套《商务中文》。

本教材的适用对象为有志于从事中外经贸领域商务工作的国际学生,尤其适合国内外大学及各类培训机构开设基础实用商务中文或经贸中文课程使用,也适用于有商务中文提升需求的职场人士。在使用本教材前,学习者应该达到 HSK 四级或具备《国际中文教育中文水平等级标准》初等三级以上水平,中文词汇量需达到 2000 个以上,语法点需掌握 200 个以上。

## 教材特点

一是紧贴当前中外经贸发展的实际情况,选用当下年轻人最感兴趣的移动通信及人工智能类产品公司为背景。语料全部来自经贸领域的真实场景且经商务人士把关,场景呈现和任务安排有极强的现实性和代入感,最大限度地满足了语言的典型性和内容的时效性。

二是以管培生的岗位轮换串联公司各个部门的工作场景和工作任务,引导学生熟悉经贸领域的常用表达,帮助学生体会职场人士的身份、职位、角色关系与语言表达的契合度,在完成工作任务的过程中培养其得体的交际能力。

三是教材适用面广，使用方式灵活。本教材既可用于传统课堂教学模式，也可用于翻转课堂教学模式，还可用于学生自学。教师和学生可根据具体情况灵活使用，以获得最佳的学习效果。

## 总体结构

《商务中文》共十五课，主课本和预习册各一册，另外配备电子资源包，内容分为接待客商、考察与订购、新产品推广与销售、参加展销会、应聘与入职五个单元，每个单元各三课。主课本中每课包括学习目标、热身活动、课文、生词、常用表达、练习六部分，预习册中每课包括学习目标、生词讲解、常用表达讲解、测试题、课前准备五部分。

## 编写原则

### 一、遵循易懂输入原则

预习册中生词和常用表达的释义和讲解尽可能选用难度较低的词语，突出典型场景及用法，配以直观生动的图片辅助理解。例句用词也尽量控制词语难度，依托学习者易于理解的场景，注意联系商务背景，帮助学生熟悉经贸领域相关知识、商务活动规则及职场准则。

### 二、注重使用真实材料

主课本中课后练习的实战任务要求学生在查阅真实商业资料的基础上，根据中外经贸往来的真实情况，以真实的公司信息为背景，结合自己的职业规划，模拟真实的商务情景完成交际任务。电子资源包中每课均配备了一篇与本课主题密切相关的阅读材料，内容改编自经贸领域的真实商业案例，便于学习者拓宽商务视野，深刻认识商务活动的特点，切实提高商务中文交际能力。

### 三、强化教学资源建设

预习册每课均配备一套测试题，题型丰富且针对性强，可以全面准确地检测学生的学习效果。电子资源包中配备了教学课件、课文录音及生词录音、阅读理解题及参考答案、主课本练习参考答案，以及预习册测试题参考答案等教学资源。教学课件充分融合主课本和预习册中的内容，充分利用图片素材，巧妙运用动画技术，增加可视

化信息。课件设计在试用过程中反复打磨，根据实际授课效果不断完善，教师可以“拿来即用”，引导学生代入式地走进职场，在互动中加深对商务场景的了解。配套资源丰富好用，能够大大减轻教师的备课负担，帮助学生及时查漏补缺。

总之，本教材的设计体现了任务式、体演式、成果导向、合作学习等理念与方法，真正做到了内容选择以职场需求为导向、教学安排以学生为中心、活动设计以学生为主体、资源建设全面服务教与学。

## 特别感谢

上海财经大学周红教授、北京语言大学张黎教授、美国加州大学圣芭芭拉分校关道雄教授等同行专家阅读教材初稿并提出了宝贵意见，华为公司杨道先生和顾鸿杰先生、圣泉集团沈淑丽女士等资深商务人士针对本教材给出了专业性建议，研究生王义文、张泽、刘霜霜、张梅园、焦丽娜等参与了教材编写和试用工作，北京语言大学出版社国际中文教育事业部主任付彦白老师和编辑谭亚丽老师以高水准的专业能力为本教材的编校出版把关，在此一并表示感谢。

本教材曾在山东大学国际化通识教育课程、国家开发银行留学生奖学金项目、汉语桥“一带一路”国家高级经管人员线上交流项目中试用，我们根据试用情况做出了一些修改，但疏漏之处在所难免，恳请广大使用者提出宝贵意见，使教材日臻完善。

刘颖

于中国济南

# Content

## 目 录

---

<b>背景及人物简介</b> .....	1
<b>第一单元 接待客商</b> .....	3
第 1 课 我已经给两位订好酒店了 .....	4
第 2 课 请您确认一下日程安排 .....	13
第 3 课 很荣幸为二位接风洗尘 .....	21
<b>第二单元 考察与订购</b> .....	29
第 4 课 这是我们公司的产品体验区 .....	30
第 5 课 这家工厂的规模可真不小 .....	38
第 6 课 我接受这个报价 .....	46
<b>第三单元 新产品推广与销售</b> .....	55
第 7 课 我们的广告最好新旧结合 .....	56
第 8 课 选对了代言人就能事半功倍 .....	66
第 9 课 这个活动力度确实不小 .....	75
<b>第四单元 参加展销会</b> .....	83
第 10 课 在官网平台申请品牌展位 .....	84
第 11 课 我边介绍边给您演示 .....	93
第 12 课 我们非常看重和中国公司的合作 .....	101

<b>第五单元 应聘与入职</b> .....	111
第 13 课 欢迎你参加今天的面试 .....	112
第 14 课 我一定会加倍努力的 .....	120
第 15 课 我把你拉到部门微信群 .....	129
<b>生词总表</b> .....	137
<b>常用表达</b> .....	150



## 第一单元 接待客商

马达加斯加客商 Jason 和安娜来讯达公司访问，讯达公司管培生<sup>①</sup>孟安诺全程陪同（去机场接机、帮助办理酒店入住、确认日程安排、参加欢迎宴会等）。安娜的汉语水平很高，Jason 的汉语水平一般，经常需要安娜翻译。

### 在这一单元，你会看到这些人：

#### 孟安诺

讯达公司管培生，开朗外向，勤奋好学，先后在综合事务部、销售部、推广部、市场部等部门轮岗工作。

#### 方中信

讯达公司公关部副部长，主要负责国外客户开发与前期沟通工作。

#### Jason

马达加斯加某电子产品经销公司采购部总经理，是安娜的上级。这次来中国是为了考察讯达公司，订购一批性价比高的智能手机。

#### 安娜

马达加斯加某电子产品经销公司采购部职员，曾在北京留学五年，精通汉语。这次陪同采购部总经理 Jason 来中国考察讯达公司，进行商务合作。

① 管培生（guǎnpéishēng, management trainee）。

## 第 1 课

# 我已经给两位订好酒店了

### 学 习 目 标

1. 能完成接机、酒店入住等商务活动。
2. 能使用航班信息查询、酒店预订等常用软件。
3. 能在出入中国海关时正确申报所带物品。

### 热身活动

根据预习时的准备，说一说：

- 1. 出差时可能会用到哪些 APP？
- 2. 办理酒店入住的过程是怎样的？
- 3. 出入境时哪些物品需要向中国海关申报？



## 课文



(在机场)

孟安诺：欢迎来到深圳！

安娜：谢谢。实在抱歉，天气不好，航班延误了。另外，过海关时，我们托运的行李中有些东西需要申报，让您久等了。

孟安诺：没事儿，我在“飞常准”上看到延误信息了，正好利用这个时间回了几封邮件。

安娜：“非常准”？

孟安诺：对，这个软件能实时显示航班信息，也能预订机票，出差用特别方便。

(孟安诺给安娜看手机里的软件)

安娜：哦，是飞机的“飞”啊，我以为是非常的“非”呢，那我也下载一个。对了，您汉语说得太地道了<sup>①</sup>。

孟安诺：您的汉语也不错啊，我在电话里还以为您是中国人呢<sup>②</sup>！

安娜：哪里哪里。我来介绍一下，这位是我们采购部总经理 Jason，这位是讯达公司的孟安诺。

Jason: 您好! 孟先生。

孟安诺: 您好, Jason 先生。我叫了个**专车**, 在地下停车场, 咱们坐直梯下去吧。我已经给两位订好酒店了, 咱们先去办理入住。

Jason: 好的!

(在酒店前台)

服务员: 先生您好! 请问您有预订吗?

孟安诺: 有, 两间高级大床房, 23 号到 26 号。

服务员: 好的, 请**出示**一下**证件**③。

安娜: 这是我们的护照。

服务员: 系统里显示您的房费**总额**是 1800 元。

安娜: 给你信用卡。

服务员: 先**冻结**您 2000 元的**预授权**作为**押金**, **结算**时房费会从预授权中**扣除**。④

安娜: 好的。

服务员: 给您房卡, 退房时间是中午 12 点之前。早餐时间从 7 点到 10 点, 在二楼自助餐厅。



## 生词



1. 延误	yánwù	动词	to delay
2. 海关	hǎiguān	名词	customs
3. 托运	tuōyùn	动词	to consign for shipment
4. 申报	shēnbào	动词	to declare
5. 实时	shíshí	副词	real-time
6. 显示	xiǎnshì	动词	to display, to show
7. 预订	yùdìng	动词	to book, to reserve
8. 采购	cǎigòu	动词	to purchase
9. 专车	zhuānchē	名词	tailored taxi service
10. 出示	chūshì	动词	to show, to produce
11. 证件	zhèngjiàn	名词	credentials, identification
12. 总额	zǒng'ér	名词	total amount
13. 冻结	dòngjié	动词	to freeze
14. 预授权	yùshòuquán	名词	pre-authorization
15. 押金	yājīn	名词	deposit
16. 结算	jiésuàn	动词	to settle an account
17. 扣除	kòuchú	动词	to deduct



### 常用表达

- 1 您汉语说得太地道了。  
Your Chinese is so authentic.
- 2 我在电话里还以为您是中国人呢!  
I thought you were Chinese on the phone!
- 3 请出示一下证件。  
Please show me your identification.
- 4 先冻结您 2000 元的预授权作为押金, 结算时房费会从预授权中扣除。  
Freeze your pre-authorization of 2,000 *yuan* as a deposit in advance. The room rate will be deducted from the pre-authorization at the time of settlement.



### 练习

#### 一、读课文, 回答下面的问题。

1. 安娜的航班为什么延误了?
2. 过海关时, 安娜和 Jason 做什么了?
3. 孟安诺是怎么回应安娜的道歉的?
4. “飞常准”是什么? 这种起名方式有什么特点?
5. 安娜和孟安诺是怎么夸奖对方中文好的?

6. 孟安诺预订了什么房间?
7. 服务员会怎样为 Jason 他们结算房费?

## 二、根据词语写出词组，前后添加都可以，然后说句子。

**例：** 延误（航班延误）

坐飞机经常会遇到航班延误的情况，要么耐心等待，要么改乘其他航班。

1. 出示（            ）

---

2. 显示（            ）

---

3. 办理（            ）

---

4. 下载（            ）

---

5. 结算（            ）

---

## 三、角色扮演，进行对话练习。

请你和小组同学分别扮演课文中的角色，仔细体会人物的身份、关系，模仿他们说话的语气语调，准确熟练地说出对话内容。

#### 四、根据情景，用所给的词语完成对话。

1. 你跟一位客户约好明天下午 2 点进行网络会议，但你临时有事，这个会议要推迟到 4 点。你和客户的对话可以是：

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

(实在抱歉)

2. 你的朋友要参加一个招聘面试，他没有经验，向你请教，你认为应该注意三个方面。你们的对话可以是：

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

(另外)

3. 在会议休息时，你听到一位公司代表说他们生产的包装袋不错，而你们公司计划购进一批包装袋，你想要认识这位代表。这时你们的对话可以是：

A: \_\_\_\_\_

B: \_\_\_\_\_

(正好)

#### 五、根据情景，准确表达，得体交际。

1. 你会怎样夸奖一个某种外语说得特别好的人？
2. 这次接待客户的任务你完成得非常好，领导和同事夸奖你能干，你如何回应他们比较合适？
3. 同事或客户因为一些不得已的原因耽误了你的时间，他向你道歉，如果这件事不严重，你想宽慰他，可以怎么说？

## 六、小组合作，完成实战任务。（任选一个）

1. 假设你从深圳出发，陪同你们国家来的客户去武汉、济南、哈尔滨出差。请根据下面的信息，利用手机软件为大家预订合适的机票 / 车票、酒店和房间。

出差目的：市场调查 / 产品考察 / 商务谈判（任选一个）

行程安排：3月11日—13日 湖北省武汉市

3月13日—16日 山东省济南市

3月16日—18日 黑龙江省哈尔滨市

住宿标准：原则上500元 / 天 / 人，也可根据客户身份适当调整，只要合理即可。

具体内容根据你将来打算从事的行业自行决定。请参考下面表格中的各项内容，用图片、文字等在PPT上展示说明你的预订信息及选择理由。

时间	城市	机票 / 车票	酒店名称 (联系电话)	房间安排 (房型 / 数量 / 价格)	选择理由 (根据出差目的及客人的身份特点)
3月11日—13日	武汉				
3月13日—16日	济南				
3月16日—18日	哈尔滨				

2. 假设你毕业后在中国（北京、上海、广州、深圳、济南、青岛等城市）的一家贸易公司工作，今天下午要去机场迎接国外客商，并带他们到酒店办理入住。请以小组合作的方式，分角色表演在机场接机、在酒店前台办理入住。活动中所用的语言主要是汉语，必要时可以使用其他语言翻译。你工作的贸易公司、国外客商、酒店等的具体信息可以参考现在中外贸易的真实情况、毕业后打算从事的行业、毕业后想入职的公司等自行决定，上课时用图片、文字等在 PPT 上展示说明。

## 第 1 课

# 我已经给两位订好酒店了



### 一 学习目标

1. 能完成接机、酒店入住等商务活动。
2. 能使用航班信息查询、酒店预订等常用软件。
3. 能在出入中国海关时正确申报所带物品。



### 二 生词

1. 延误 yánwù (动词) to delay

简单来说：“延误”就是比规定的、已经定好的时间晚。

例句：前往喀什的 CA1477 次航班计划 13:20 起飞，因为大雪，现在预计要 21:00 才能起飞，延误了大约 8 个小时。

航班号	前往	计划	预计	柜台	备注
CA1477	喀什	13:20	21:00	3-20	延误
HU7367 8	成都	13:30	20:15	3-20	延误

思考：飞机一般会因为什么原因延误呢？

2. 海关 hǎiguān (名词) customs

简单来说：“海关”是对出入国境或边境的所有商品和物品进行监督检查、征收关税的国家机关，国际机场一般都有海关。

例句：出国旅行或留学前，最好先上网查一查，什么东西不能过海关。

思考：什么东西不能过中国海关？

3. 托运 tuōyùn (动词) to consign for shipment

简单来说：“托运”就是把东西交给运输企业帮助你运送。在机场，我们常常把大件行李交给机场工作人员，这样我们就用自己拿着上飞机了。

例句：我们的行李很多，需要提前到机场办理托运。



思考：坐飞机时，哪些东西需要托运？

4. 申报 shēnbào (动词) to declare

简单来说：“申报”就是用书面形式向上级或有关部门报告。比如：过海关时，根据规定，要把你带的需要说明的东西填写到一张表格上，这张表格叫“申报单”。

例句：中国海关规定，如果带的香烟超过400支，需要向海关申报。Jason带了500支香烟入境，那么他需要填写《中华人民共和国海关进出境旅客行李物品申报单》。



5. 实时 shíshí (副词) real-time

简单来说：“实时”就是与某事发生、发展的实际时间同步。

例句：“实时公交”APP 可以让乘客实时查到要坐的公交车开到哪儿了。



思考：请查一查你们国家的货币兑换人民币的实时汇率是多少。

6. 显示 xiǎnshì (动词) to display, to show

简单来说：“显示”就是让你看到，“显示”的一般是温度、心率、距离、时间等信息。

例句：体温计能显示出人的体温，宝宝现在的体温是 36.5°C。



思考：手机快没电时，屏幕上会显示什么？

7. 预订 yùdìng (动词) to book, to reserve

简单来说：“预订”就是提前订购。

例句：安娜 8 月 3 日要去上海出差，她 7 月 15 日就在网上预订了一家酒店的房间。

思考：你一般用什么 APP 预订酒店和机票？

### 8. 采购 cǎigòu (动词) to purchase

简单来说：“采购”就是根据需求去选择购买。



例句：公司采购了 100 台新电脑，总价 80 万。

思考：采购部、采购员、采购经理、采购部部长分别指的是什么？

### 9. 专车 zhuānchē (名词) tailored taxi service

简单来说：“专车”就是专门为某个人或某件事服务的车。

例句：从公司打车到机场，可以选择出租车、专车或商务车，专车的服务比一般的出租车好一些，价格也贵一些，商务车最贵。

10. 出示 chūshì (动词) to show, to produce

简单来说：“出示”就是把身份证、护照等材料拿出来给别人看。

例句：正式考试时，在教室门口需要向工作人员出示身份证或护照，以及准考证。



思考：在哪些场合，需要出示身份证件？

11. 证件 zhèngjiàn (名词) credentials, identification

简单来说：“证件”是证明身份、经历等的文件，比如护照、身份证、学生证、教师资格证、律师资格证、毕业证等。



例句：实在抱歉，如果没有证件，我无法确认您的身份，不能让您进去。

思考：在你们国家，比较重要的证件有哪些？

12. 总额 zǒng'é (名词) total amount

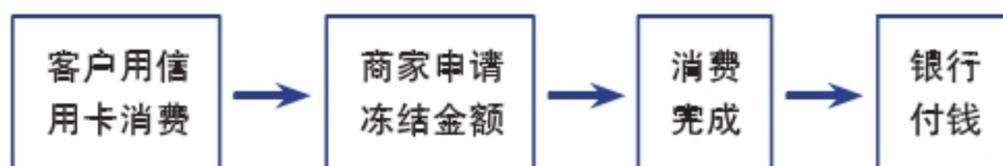
简单来说：“总额”就是总共的数量。

例句：小王每个月工资 8000 元，一年的工资总额是 96 000 元。

思考：请你上网查一查，2022 年中国外贸进出口总额是多少。

13. 冻结 dòngjié (动词) to freeze

简单来说：你的钱在银行卡里，但是银行暂时不让你用了，就是“冻结”。



例句：我的银行卡被**冻结**了，不能取钱了。

思考：什么情况下会被冻结银行账号？

#### 14. 预授权 yùshòuquán (名词) pre-authorization

简单来说：“**预授权**”是指持卡（信用卡或借记卡）人在宾馆、酒店或出租公司等消费时，商家根据预估的消费金额向发卡银行申请冻结账户资金的业务。

例句：（在酒店前台）

服务员：先生您好，您的房费总额是1800元，我们先冻结您2000元的**预授权**。

思考：请你上网查一查，一般什么时候可以使用预授权。

#### 15. 押金 yājīn (名词) deposit

简单来说：在住酒店或租房时，对方会多收你一些钱，这些钱就是“**押金**”。如果离开时弄丢了或弄坏了东西，押金就会少给你或不给你。押金可以给现金，也可以刷卡，还可以使用银行卡预授权，预授权的金额相当于押金。

例句：随着科技发展和消费习惯的变化，以及酒店行业竞争越来越激烈，现在很多酒店已经不收**押金**，只收房费了。

思考：除了住酒店，还有什么时候需要交押金？

#### 16. 结算 jiésuàn (动词) to settle an account

简单来说：“**结算**”就是**算算**一共多少钱。

例句：整个项目结束后，总公司会跟您**结算**全部费用。

\_\_\_\_\_ 项目部工程量结算单 编号: \_\_\_\_\_

班组名称: \_\_\_\_\_ 结算日期: \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日 本联附件 \_\_\_\_\_ 张

序号	工程项目或内容	单位	数量	单价	合计金额	备注
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
处罚 及扣款						
合计金额						
总经理: _____		分管经理: _____		施工员		班组 负责人
_____ 年 月 日		_____ 年 月 日		质检员		
				安全员		

思考: 结算一般在什么时候进行?

**17. 扣除** kòuchú (动词) to deduct

简单来说: “扣除”就是从总额中减去。

例句: (1) 结算时, 房费会从预授权中扣除。

(2) 小王每月税前工资 8800 元, 扣除保险和税以后, 实际工资收入是 7500 元。

思考: 在你们国家, 实际的工资收入是扣除哪些项目以后得到的?



**三 常用表达**

**1 您汉语说得太地道了。**

Your Chinese is so authentic.

这句话一般在夸奖别人汉语说得好时使用, “地道”的意思是真正的、纯粹的、标准的, “汉语说得太地道了”的意思是汉语说得非常标准、非常好, 和中国人说的几乎没有差别。

**2** 我在电话里还以为您是中国人呢!

I thought you were Chinese on the phone!

这句话一般在夸奖别人汉语特别好时使用，也可以说“您这汉语说得和中国人完全没两样啊”，或者开玩笑说“您是外国人吗？怎么汉语说得这么好”等。

**3** 请出示一下证件。

Please show me your identification.

在酒店前台、图书馆、考场等的入口，经常会有服务员或者管理员需要确认进出人员的身份，这时他们一般会对想要进入的人说：“请出示一下证件。”

**4** 先冻结您 2000 元的预授权作为押金，结算时房费会从预授权中扣除。

Freeze your pre-authorization of 2,000 *yuan* as a deposit in advance. The room rate will be deducted from the pre-authorization at the time of settlement.

这是酒店前台服务员常说的话。我们在入住酒店的时候，商家可以先估算一下客人的消费金额，然后通过 POS 机冻结相应的金额，就相当于押金，等客人离店时再进行正式结算。

**四 测试题****一、朗读课文，注意语音语调。****二、判断题。**

1. Jason 和安娜的航班延误是因为天气不好。 ( )
2. 孟安诺在机场等了很久，不太高兴。 ( )

3. “飞常准”只能显示航班信息，不能订机票。 ( )
4. Jason 的职位是采购员。 ( )
5. 安娜向服务员出示了护照。 ( )
6. 安娜用现金交了押金。 ( )

### 三、单选题。

1. 如果要去旅行，最好提前 ( ) 酒店和机票。  
A 订购                      B 预定                      C 申报                      D 预订
2. 我觉得这个打车软件很方便，你也 ( ) 一个吧。  
A 上传                      B 下载                      C 复制                      D 冻结
3. 一个外国人能把汉语说得这么 ( )，真了不起啊！  
A 地道                      B 真实                      C 实在                      D 真正
4. 如果身份证丢失，请您尽快去派出所 ( ) 申报补领新证的有关手续。  
A 办理                      B 管理                      C 办公                      D 结算
5. ( ) 是指信用卡或借记卡的持卡人在宾馆、酒店或出租公司等消费时，消费与结算不在同一时间完成，特约单位通过 POS 机预先向发卡机构索要授权的行为。  
A 预订                      B 预约                      C 预留                      D 预授权
6. 如果信用卡丢失，可以主动要求银行临时 ( ) 信用卡。  
A 扣除                      B 结算                      C 冻结                      D 冷冻
7. 如果你的支付宝信用分在 600 分以上，骑共享单车时就不需要交 ( ) 了。  
A 基金                      B 总额                      C 押金                      D 余额
8. 北斗卫星导航系统 (BeiDou Navigation Satellite System) 是中国自行研发的全球第三个成熟的卫星导航系统，它可以为全球用户提供 ( ) 精准定位和导航服务。  
A 按时                      B 实时                      C 地道                      D 超前

#### 四、根据课文，用合适的词语填空。

### 安娜的日记

2022年7月23日 雷雨

今天我们来到深圳，天气不好，航班（ ）了。过海关的时候，我们带的一些物品需要（ ），耽误了很长时间，到达出口的时候，讯达公司的孟安诺已经在等我们了。他等了很久，我以为他会很无聊，没想到他早就在“飞常准”上看到航班信息了，他（ ）利用等我们的时间（ ）了几封邮件，什么工作都没耽误。

#### 课前准备

下面有三个问题，请你想一想、查一查，上课时和大家分享。

1. 出差时可能会用到哪些 APP？
2. 办理酒店入住的过程是怎样的？
3. 出入境时哪些物品需要向中国海关申报？

